

RUES DE DEAUVILLE

DEAUVILLE STREETS • CALLES DE DEAUVILLE

ALBERT FRACASSE (rue) A3-B3
ALFRED ROUSSEAU (avenue) B2
ANNONCE (cour de l') B2
ANTIFER (rue d') A3
ARMAND EDSERS (allée) B3
AUGUSTE DECAENS (rue) B4
AUMONE (chemin de l') B2-C2
AUNES (rue des) C2
AVENIR (rue de l') B3

BARONNE D'ERLANGER (rue) A3
BASSINS (rue des) A3
BELLES VUES (chemin des) C2
BERGERIE (cour de la) C2
BOVARY (rue) B2
BRENEY (rue) B3

CARNOT (rue) B2-B3
CASINO (rue et place du) A3
CASTOR (rue) A3
CHAMP COLETTE (cour) C2
CHANOINE LAINÉ (rue) B4
CHARDONS (cour aux) B2
CLAUDE LELOUCH (place) A3
COLOMBIE (rue de) A3
COMMANDANT HÉBERT (rue du) B3
CORNUCHE (boulevard) A2-A3
COURTS VERTS (rue des) B2-C2
CRÉACTEURS (route des) B4-B3-C3

DELAHANTE (rue) A3
DELIENCOURT (avenue) A2-B2
DÉSIRÉ LE HOC (rue) B3-A3
DOCTEUR ÉBRARD (rue du) B4
DUPONT (rue) B4

LÉGENDES

MEANINGS • LEYENDAS

2017 - STATIONNEMENT PAYANT

PAY CAR PARK • ESTACIONAMIENTO DE PAGO

Tous les jours de 9h à 19h
Une carte mensuelle est proposée aux résidents.
Infos : + 33 (0)2 31 87 19 18
Every day from 9:00 am to 7:00 pm
Todos los días de 9:00 a 19:00

Tous les jours du 1er au 23 avril et du 1er juillet au 11 septembre, sans interruption.
Les week-ends, jours fériés et ponts du 29 avril au 18 juin et du 16 septembre au 29 octobre, et tous les jours du 1er au 5 novembre, de 7h30 à 21h.
Every day from 1st to 23th April and from 1st July to 11th September, non stop.
Every weekend, bank holidays and long weekends, from 29th April to 18th June and from 16th September to 29th October, and every day from 1st to 5th November, from 7:30 am to 9:00 pm.
Cada día de 1 a 23 de abril y de 1 de julio a 11 de septiembre, continuo.
Los week-ends, días festivos y largos weekends, de 29 abril a 18 de junio y de 16 de septiembre a 29 de octubre, y cada día de 1 a 5 de noviembre, de las 7h30 a las 21h.

Zone piétonne / Pedestrian area / Zona peatonal

Arrêts Bus Verts du Calvados / Bus stops • Paradés de autobús

- Ligne n°20 : Le Havre - Honfleur - Deauville - Caen
- Ligne n°21 : Touques - Deauville
- Ligne n°22 : Touques - Trouville - Deauville

- Borne électrique / Electrical terminal • Terminal eléctrico
- Station-essence / Gas station • Gasolinera
- Toilettes / Water closed • Retretes
- Toilettes accessibles aux personnes à mobilité réduite / Accessible water closed to disabled people • Retretes accesibles a discapacitados
- Parking autos / Car park • Aparcamiento para coches
- Parking vélos / Bike park • Aparcamiento para bicicletas
- Parking motos / Moto park • Aparcamiento para motos
- Parking bus / Bus park • Aparcamiento para autobús
- Pistes cyclables / Bicycle areas • Pistas para bicicletas
- Bienvenue aux vélos / Welcome to bikes • Bienvenido a las bicicletas
- Défibrillateurs / Defibrilators • Desfibriladores
- Office de tourisme intercommunal de Deauville

Informations non contractuelles / No contractual information • Información no contractual

NOTRE CIRCUIT EN 2H

OUR 2HR CIRCUIT • NUESTRO RECORRIDO EN 2H

1 LA GARE DE TROUVILLE-DEAUVILLE

THE TROUVILLE-DEAUVILLE TRAIN STATION • LA ESTACIÓN DE TROUVILLE-DEAUVILLE

Point d'arrivée de nombreux résidents et touristes, la gare conçue dans un style néo-normand est inscrite depuis 2010 au titre des Monuments historiques. On jette un œil dans le hall des voyageurs aux fresques, réalisées en 1932 par Louis Houpin, représentant un plan de Deauville-Trouville et une carte de Normandie.

Many residents and tourists first arrive at the Neo-Norman style station that has been a listed historical monument since 2010. Have a look at the frescos in the arrival hall, painted by Louis Houpin in 1932, the frescos depict a map of Deauville-Trouville and of Normandy.

Punto de llegada de numerosos residentes y turistas, la estación, de estilo neo-normando, está registrada desde 2010 como Monumento histórico. En la sala central de los viajeros echamos un vistazo a los frescos realizados en 1932 por Louis Houpin, que representan un plano de Deauville-Trouville y un mapa de Normandía.

2 LE BASSIN MORNY

THE MORNY BASIN • EL EMBALSE MORNY



En sortant de la gare, traversez pour un premier contact avec la mer. Les voiliers amarrés dans le bassin Morny, le premier des deux ports de Deauville, sont au premier plan de ce quartier de la Presqu'île de la Touques en total réaménagement, dont 45% seront dédiés à la promenade et aux circulations douces à vélo ou à pied.

Leave the station and cross the road to have your first view of the sea. In the foreground the yachts berthed in the Morny basin, the first of the two ports of Deauville, are overlooked by the Presqu'île de la Touques which is being completely redeveloped, among 45% has been reserved exclusively for promenades on foot or bicycle.

Saliendo de la estación, cruce para un primer contacto con el mar. Los veleros amarrados en el embalse Morny, el primero de los dos puertos de Deauville, se encuentran en primer plano del barrio de la península de la Touques en total reacondicionamiento, de las que 45% se destinarán a paseos y recorridos suaves, a pie o en bicicleta.

3 LA PLACE MORNY

THE MORNY PLACE • LA PLAZA MORNY

Empruntez la rue Désiré le Hoc pour vous rendre au cœur de la vie locale. La place Morny est un lieu très animé, notamment les jours de marché. Avant de faire provision de produits régionaux, on observe la statue du duc de Morny, fondateur de la station balnéaire. Une plaque mémoriale lui rend hommage.

Rue Désiré le Hoc will take you to the heart of local life. On market days Place Morny is bustling with life. Before stocking up on local produce, have a look at the statue of the Duke of Morny, founder of Deauville. A memorial plaque pays tribute to him.

Tome la calle Désiré le Hoc para dirigirse al centro de la vida local. La plaza Morny es un lugar particularmente animado los días de mercado. Mientras haga sus compras de productos regionales, podrá contemplar la estatua del Duque de Morny, fundador de la ciudad costera. Una placa conmemorativa le rinde homenaje.



4 LA PLACE YVES SAINT LAURENT

THE YVES SAINT LAURENT PLACE • LA PLAZA YVES SAINT LAURENT

Poursuivez le long de la rue Eugène Colas pour déboucher sur cette mini-place chargée d'histoire architecturale. Le casino, construit en 1912, est un lieu mythique. Depuis son inauguration par Nijinsky et les Ballets Russes, son théâtre à l'italienne accueille entre autres aujourd'hui la programmation de la Saison culturelle de la Ville. À l'angle opposé, l'hôtel Normandy Barrière offre son entrée côté « Cour normande ». Coco Chanel y ouvrit sa première boutique en 1913, et inventa le beige Chanel en référence au sable mouillé de la plage.

Rue Eugène Colas leads you to this mini-place with its treasure-trove of historic architecture. The legendary Casino, built in 1912, was inaugurated by Nijinsky and the Ballets Russes. Today, among other things, the Casino's Italian-style theatre hosts the Town's programme of cultural events. At the opposite corner, next to the hotel Normandy Barrière "Cour normande" entrance is where Coco Chanel opened her first boutique in 1913 and created Chanel Beige, inspired by the wet sand on the beach.

Siga caminando por la calle Eugène Colas hasta llegar a esta mini-plaza cargada de historia arquitectural. El casino, construido en 1912, es un lugar mítico. Desde que lo inauguraran Nijinsky y los Ballets Rusos, su teatro a la italiana acoge, entre otras, la programación de la temporada cultural de la Ciudad. En la esquina opuesta, el hotel Normandy Barrière ofrece su entrada del lado « patio normando ». Ahí fue donde Coco Chanel abrió su primera « boutique », en 1913, y creó el « beige Chanel » en referencia a la arena mojada de la playa.

LA MANCHE

- Mairie et Police Municipale
City Hall and Local Police Station • Ayuntamiento y Policía Municipal
- Place du marché
Market Place • Plaza del mercado
- Cinéma
- La Poste
Post Office • Oficina de correos
- Gare
Train station • Estación de trenes
- Bac de Deauville-Trouville
Boat shuttle Deauville-Trouville • Pequeño transbordador Deauville-Trouville
- Église St-Augustin
St-Augustin Church • Iglesia St-Augustin
- Église St-Laurent
St-Laurent Church • Iglesia St-Laurent
- Synagogue
Synagogue • Sinagoga
- Église Protestante Unie de France
Protestant Church • Iglesia protestante
- Commissariat
Police station • Comisaría de policía
- Poste de secours
Sea rescue service • Servicio de salvamento marítimo
- Centre International de Deauville - C.I.D
Palais des congrès et d'événements
Congress and event centre • Palacio de congresos y eventos
- Espace Gustave Flaubert - BiblioTech
(médiathèque)
Medialibrary • Mediateca
- Communauté de Communes Cœur Côte Fleurie
Cœur Côte Fleurie Federation of municipalities • Comunidad de comunas Cœur Côte Fleurie

HIPPODROME
DEAUVILLE
CLAIREFONTAINE



5 LA PLAGE

THE BEACH • LA PLAYA

Traversez le boulevard Cornuché et continuez sur l'avenue Lucien Barrière le long du Centre International de Deauville, vous y êtes. La plage est là. Centre stratégique, l'établissement des bains sur la Place Claude Lelouch, près des Bains pompéiens construits en 1923, répond à toutes vos questions balnéaires. Lieu favori des sportifs et de vacanciers, les lais de mer rassemblent l'ensemble des équipements de loisirs et de détente. Il n'y a plus qu'à choisir ! En savoir plus : téléchargez l'application « La plage de Deauville ».

Cross the Boulevard Cornuché and continue walking along avenue Lucien Barrière next to the Centre International de Deauville, finally, you are at the beach. The "Etablissement des Bains" on the Place Claude Lelouch, near the Pompeian baths built in 1923, is strategically placed to answer all your beach-related questions. The sea front attracts athletes as well as tourists and is fully equipped for every kind of sport and leisure activity. You only have to choose! More information: download the app "La plage de Deauville".

Cruce el bulevar Cornuché y siga por la avenida Lucien Barrière, costeando el Centre International de Deauville. Deténgase, ya llegó : la playa está allí. Centro estratégico, el balneario, en la Plaza Claude Lelouch, cerca de los Baños pompeyanos constuidos en 1923, responderá a sus expectativas balnearias. Lugar favorito de los deportistas y de los veraneantes, la zona de aluvion junto al mar reúne la oferta de ocio y esparcimiento. Solo le quedará elegir! Más información: descargar la aplicación "La plage de Deauville".



6 LES PLANCHES

THE BOARDWALK « LES PLANCHES » • EL PASEO « LES PLANCHES »

On vient du monde entier pour s'y promener. L'occasion dès les beaux jours d'admirer les célèbres parasols aux cinq couleurs, emblèmes de la ville. Deux kilomètres de plage à consommer en toute liberté à votre rythme. Passez devant « Le Point de vue », lieu d'exposition et de rencontres culturelles et continuez tout droit sur la promenade d'Ornano avant de bifurquer sur la gauche vers le « jardin des cœurs » pour y accrocher un cadenas symbole de votre amour chabadabadesque... Les sportifs emprunteront le parcours santé mitoyen.

People come from all over the world to stroll along this boardwalk where, on sunny days, the famous five-coloured beach parasols make their appearance along the two-kilometre beach that is open to all. Go by the Point de Vue, an exhibition and cultural centre, continue along the Promenade d'Ornano and then, for the romantics among you, turn left to go to the "garden of hearts" to hang your chabadabada love lock. Athletes may prefer to follow the sports trail near door.

Viene gente del mundo entero para andar por este paseo de madera. Es la oportunidad, desde que llega el buen tiempo, para admirar las famosas sombrillas de cinco colores, emblemas de la ciudad. Dos kilómetros de playa que consumir en total libertad, a su ritmo. Pase delante de « Le Point de Vue », lugar de exposiciones y encuentros culturales, y siga derecho por el Paseo de Ornano, antes de girar a la izquierda hacia el « jardín de los corazones », para colgar allí su candado, símbolo de su amor de película chabadabadesca... Los deportistas irán por el recorrido-salud que va en paralelo.

7 LA VILLA STRASSBURGER

THE VILLA STRASSBURGER • LA VILLA STRASSBURGER

Quittez le front de mer pour retrouver le boulevard Eugène Cornuché. Contournez l'hôtel Royal Barrière, inauguré en 1913, par la rue Jacques Le Marois. La promenade se fait fête en l'air pour admirer la variété de styles architecturaux des villas. Au bout de la rue, prenez à droite rue Fracasse puis à gauche vers l'avenue de la République. Après une halte au square devant l'église Saint-Augustin, dirigez-vous à gauche l'avenue Hocquart de Turtot jusqu'à la Villa Strassburger. Érigée en 1907 sur le site de la ferme du Coteau, propriété de Gustave Flaubert, c'est la villa la plus célèbre de la ville.

Leave the sea-front and return on Boulevard Eugène Cornuché. Go around the hotel Royal Barrière, inaugurated in 1913, and take Rue Jacques Le Marois. Look up to admire the villas with their varied architectural styles. At the end of the street, turn right onto Rue Fracasse and left when you reach Rue de la République. After a rest in the square in front of Saint-Augustin's church, take to the left the Avenue Hocquart de Turtot to Villa Strassburger. Built in 1907 on the site of the Ferme du Coteau, owned by Gustave Flaubert, it is the best-known villa in Deauville.

Deje el paseo marítimo para examinar por el bulevar Eugène Cornuché. Rodeará el hotel Royal Barrière, inaugurado en 1913, por la calle Jacques Le Marois. El paseo ha de hacerse mirando hacia arriba para maravillarse de la variedad de los estilos arquitecturales de las mansiones. Al final de la calle, doble a la derecha por la calle Fracasse, antes de volver a girar a la izquierda hacia la avenida de la República. Después un rato en la plaza ajardinada delante de la iglesia San Agustín, tome a su izquierda la avenida Hocquart de Turtot hasta la Villa Strassburger. Erigida en 1907 en el emplazamiento de la granja del Coteau (la colina), propiedad de Gustave Flaubert, es la mansión más famosa de la ciudad.



8 L'HIPPODROME DEAUVILLE-LA TOUQUES

Revenez sur vos pas jusqu'au boulevard Mauger et longez l'hippodrome de Deauville-La Touques l'un des deux hippodromes de Deauville avec celui de Clairefontaine. Ses 75 hectares accueillent de nombreuses courses, y compris de prestigieux matchs de polo en son centre. Continuez jusqu'au rond-point. La gare se profile.

Walk back towards town until the Boulevard Mauger and walk along the 75-hectare Deauville-La Touques racecourse one of the two racecourses in Deauville including Clairefontaine. A number of races are held there as are prestigious polo matches which are played in the centre of the racetrack. Go on to the roundabout. The station will be in sight.

Vuelva sobre sus pasos hasta el Bulevar Mauger, y ande a lo largo del hipódromo de Deauville-La Touques un de los dos hipódromos en Deauville con el de Clairefontaine. Sus 75 hectáreas reciben numerosas carreras, incluyendo los prestigiosos partidos de polo en el centro de la pista. Continúe hasta la rotonda : se perfila la estación.

DEAUVILLE

plan • map • mapa



SPORTS ET LOISIRS

SPORTS AND LEISURE • DEPORTES Y OCIOS

<p>ESPACE CULTURELS CULTURAL AREAS • ESPACIOS CULTURALES</p> <p>Le Point de Vue (salle d'exposition • exhibition area • sala de exposiciones) 7 boulevard de la Mer (angle boulevard de la mer et rue Tristan Bernard) +33 (0)2 31 14 02 02 - www.deauville.fr</p> <p>Théâtre du Casino Casino Barrière Deauville 2 rue Edmond Blanc +33 (0)2 31 14 31 14 - +33 (0)2 31 98 66 00 (Espace Club) www.lucienbarriere.com</p> <p>Espace Gustave Flaubert – Biblio'tech (médiathèque • multimedia library • medioteca) Cour du Champ Colette +33 (0)2 31 88 79 37</p>	<p>SUR LE FRONT DE MER ON THE SEA FRONT • SOBRE EL PASEO MARÍTIMO</p> <p>Établissement des bains de mer (location de cabines, parasols, transats • cabins, sun umbrellas and deck chair rental • alquiler de cabinas, sombrillas, tumboras) Les Planches • Place Claude Lelouch +33 (0)2 31 14 02 16 - www.deauville.fr</p> <p>Piscine olympique (eau de mer) Olympic swimming-pool (sea water) • Piscina olímpica (agua de mar) Boulevard de la Mer +33 (0)2 31 14 02 17 - www.deauville.fr</p> <p>Tennis Boulevard de la Mer +33 (0)2 31 98 62 85 - www.deauville.fr</p> <p>Parcours de santé - Aires de jeux Fitness trail • Playgrounds • Pista de fitness • Zonas de juegos Les lacs de mer et Parc de loisirs (cf. Parcs / Parques)</p> <p>Deauville Ados Plage (club pour adolescents ouvert en juillet et août • teenager club open in July and August • club para adolescentes abierta en julio y agosto) Les Planches +33 (0)2 31 98 13 94 - +33 (0)2 31 14 02 16 - www.deauville.fr</p> <p>Le Manège Merry-go-round • Tiovivo Boulevard de la Mer</p> <p>Thalasso Deauville 3 rue Sem +33 (0)2 31 87 72 00 - www.thalasso-deauville.com</p> <p>Golf Miniature Crazy-Golf • Minigolf Boulevard de la mer +33 (0)2 31 98 40 56 - www.minigolfdauville.com</p>
--	---

<p>Biblio'tech Service de prêt en ligne donnant accès à 50 000 livres, 10 000 CD et 2000 DVD. On-line lending service to have access to 50 000 books, 10 000 CDs and 2000 DVDs. • Servicio de préstamo on-line para tener acceso a 50 000 libros, 10 000 CD y 2000 DVD www.deauville.fr</p> <p>Antenne Biblio'Tech : 42 bis rue Albert Fracasse (école primaire unité A) +33 (0)2 31 81 55 20 - www.deauville.fr</p>	<p>ESPACE CULTURELS CULTURAL AREAS • ESPACIOS CULTURALES</p> <p>Le Point de Vue (salle d'exposition • exhibition area • sala de exposiciones) 7 boulevard de la Mer (angle boulevard de la mer et rue Tristan Bernard) +33 (0)2 31 14 02 02 - www.deauville.fr</p> <p>Théâtre du Casino Casino Barrière Deauville 2 rue Edmond Blanc +33 (0)2 31 14 31 14 - +33 (0)2 31 98 66 00 (Espace Club) www.lucienbarriere.com</p> <p>Espace Gustave Flaubert – Biblio'tech (médiathèque • multimedia library • medioteca) Cour du Champ Colette +33 (0)2 31 88 79 37</p>
---	--

<p>Cinéma Cinéma Morny 23 avenue du Général de Gaulle Répondeur film • Infoline (french) • Infoline (francés) +33 (0) 892 892 892 - www.cinemamorny.fr</p>	<p>LIEXU DU CHEVAL HORSE SCENES • LUGARES DEL CABALLO</p> <p>Hippodrome de Deauville-La Touques 45 avenue Hocquart de Turlet +33 (0)2 31 14 20 00 - www.france-galop.com</p> <p>Hippodrome de Deauville-Clairefontaine Route de Clairefontaine - 14800 Tourgéville (3 km) +33 (0)2 31 14 69 00 - www.hippodrome-deauville-clairefontaine.com</p> <p>Pôle International du Cheval International equestrian center • Centro ecuestre internacional 14 avenue Ox and Bucks - 14800 Saint-Arnoult (3 km) +33 (0)2 31 14 04 04 - www.pole-international-cheval.com</p>
---	---

<p>Argana (vente aux enchères de chevaux • Horse auctions • Subastas de caballos) Établissement Elie-de-Brignac 32 avenue Hocquart de Turlet +33 (0)2 31 81 81 00 - www.argana.com - www.argana-trot.com</p>	<p>NAUTISME SAILING • NAÚTICA</p> <p>Port de Deauville (Bassin Morny) Quai de la Marine +33 (0)2 31 98 50 40 - www.deauville.fr</p> <p>Port-Deauville (Marinas) 3 quai des Marchands +33 (0)2 31 98 30 01</p> <p>Deauville Yacht Club (école de voile • sailing school • escuela de vela) Quai de la Marine +33 (0)2 31 88 38 19 - www.deauvilleyachtclub.fr</p>
---	--

<p>ET AUSSI... And also... • Y también...</p> <p>Golf Barrière de Deauville Mont-Canisy +33 (0)2 31 14 24 24 - www.lucienbarriere.com</p> <p>La Mangeoire - Club hippique de Deauville Rue Reynaldo Hahn +33 (0)2 31 98 56 24 - +33 (0)6 71 48 07 33</p>	<p>ANTHIQUES ANTIQUÉ MARKETS • MERCADOS DE ANTIGUEDADES</p> <p>Bugaty 1 avenue du Général de Gaulle +33 (0)2 31 14 80 33 - +33 (0)6 82 04 71 69</p> <p>ARTISANS D'ART ART CRAFTMEN • ARTESANOS DE ARTE</p> <p>D'O'r et de Bois (encadratur • Framer • Enmarcador) 33 rue Mirabeau + 33 (0)2 31 81 40 30</p> <p>ASSURANCES INSURANCE AGENTS • GARANTÍAS</p> <p>M.M.A. Merlin – Vezier - Revert 41 avenue de la République +33 (0)2 31 88 03 34 - https://agence.mma.fr/deauville/</p>
---	---

<p>PARCS PARKS • PARQUES</p> <p>Par Carolus Gulbenkian Parc exceptionnel de 33 ha conçu en 1937. Ouvert le 1^{er} mai et en juillet et août de 14h à 18h. Exceptional 33 acres park completed in 1937. Open on 1st May and in July and August from 2:00 pm to 6:00 pm. • Exceptional parque de 33 hectáras diseñado en 1937. Abierto el 1^o de mayo y en julio y agosto de 14h a 18h. • A Bénéville-sur-mer (D513) : à hauteur de l'église, tourner à gauche direction « Chemin des Enclos », in Bénéville-sur-mer (D513): At the church, turn left to "Chemin des Enclos". • A Bénéville-sur-Mer (D513) hasta la iglesia, girar a la izquierda hacia el "Chemin des Enclos". www.deauville.fr</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>GALERIES D'ART ART GALLERIES • GALERÍAS DE ARTE</p> <p>Galerie Broomhead Junker 7 rue Hoche +33 (0)2 31 89 48 03 - www.tj-fineart.com</p> <p>GLACIERS ICE-CREAM MAKERS • HELADERÍAS</p> <p>Princesse Sophie Les Planches</p> <p>GRANDS MAGASINS DEPARTMENT STORES • GRANDES ALMACENES</p> <p>Printemps Deauville 104 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 21 83 - www.printemps.com/magasins/deauville/</p> <p>HORLOGERIES – MONTRES – BIJOUTERIES WATCHES • JEWELLERIES • RELOJERÍAS • JOYERÍAS</p> <p>Hermès Place du Casino +33 (0)2 31 88 04 42 - www.hermes.com</p> <p>IMMOBILIER REAL-ESTATE • BIENES RAÍCES vente - location - location saisonnière - syndic - promoteur - conseil vente - alquiler - alquiler de vacaciones - fideicomisario - promotor - consejo</p>
--	--

<p>MARCHÉ MARKET • MERCADO</p> <p>Sur la Place du marché (à côté de la Place Morny), les mardis, vendredis et samedis matins toute l'année, ainsi que les dimanches et jours fériés du 19 février au 12 novembre, et tous les jours aux dates suivantes (en 2017) :</p> <p>On the Market place (near the Place Morny), every Tuesday, Friday and Saturday mornings all year round, also on Sundays and bank holidays from 19th February to 12th November, and every day at the following days (in 2017) :</p> <p>En la plaza del Mercado (el lado de la Plaza Morny), los martes, viernes y sábados por la mañana durante todo el año. Se agrupan, de 19 de febrero a 12 de noviembre, los domingos y días festivos, y cada día en las fechas siguientes (en 2017) :</p> <p>02/04 > 17/04 - 08/05 - 25/05 - 06/06 - 09/07 > 31/08 - 22/10 > 05/11 - 24/12 - 26/12 > 31/12</p> <p>MARCHÉ BIO ORGANIC MARKET • MERCADO ORGÁNICO</p> <p>Au square de l'église Saint-Augustin, tous les jeudis matins.</p> <p>At the square of the Saint-Augustin Church, every Thursday morning.</p> <p>A la plaza de la Iglesia de Saint-Augustin, todos los jueves por la mañana.</p>	<p>ANTHIQUES ANTIQUÉ MARKETS • MERCADOS DE ANTIGUEDADES</p> <p>Bugaty 1 avenue du Général de Gaulle +33 (0)2 31 14 80 33 - +33 (0)6 82 04 71 69</p> <p>ARTISANS D'ART ART CRAFTMEN • ARTESANOS DE ARTE</p> <p>D'O'r et de Bois (encadratur • Framer • Enmarcador) 33 rue Mirabeau + 33 (0)2 31 81 40 30</p> <p>ASSURANCES INSURANCE AGENTS • GARANTÍAS</p> <p>M.M.A. Merlin – Vezier - Revert 41 avenue de la République +33 (0)2 31 88 03 34 - https://agence.mma.fr/deauville/</p>
---	---

COMMERCE ET SERVICES PARTENAIRES DE DEAUVILLE TOURISME

<p>AIDES À DOMICILE HOME HELP • AYUDA A DOMICILIO</p> <p>A.D.A.P.A.F 24 rue Robert Fossorier +33 (0)2 31 81 08 51 - www.deauville.fr</p> <p>Aide et Sourire Maison médicale - CrêActive Place +33 (0)2 31 893 893 - www.aideetsourire.com</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>GALERIES D'ART ART GALLERIES • GALERÍAS DE ARTE</p> <p>Galerie Broomhead Junker 7 rue Hoche +33 (0)2 31 89 48 03 - www.tj-fineart.com</p> <p>GLACIERS ICE-CREAM MAKERS • HELADERÍAS</p> <p>Princesse Sophie Les Planches</p> <p>GRANDS MAGASINS DEPARTMENT STORES • GRANDES ALMACENES</p> <p>Printemps Deauville 104 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 21 83 - www.printemps.com/magasins/deauville/</p> <p>HORLOGERIES – MONTRES – BIJOUTERIES WATCHES • JEWELLERIES • RELOJERÍAS • JOYERÍAS</p> <p>Hermès Place du Casino +33 (0)2 31 88 04 42 - www.hermes.com</p> <p>IMMOBILIER REAL-ESTATE • BIENES RAÍCES vente - location - location saisonnière - syndic - promoteur - conseil venta - alquiler - alquiler de vacaciones - fideicomisario - promotor - consejo</p>
--	--

<p>ESPACE CULTURELS CULTURAL AREAS • ESPACIOS CULTURALES</p> <p>Le Point de Vue (salle d'exposition • exhibition area • sala de exposiciones) 7 boulevard de la Mer (angle boulevard de la mer et rue Tristan Bernard) +33 (0)2 31 14 02 02 - www.deauville.fr</p> <p>Théâtre du Casino Casino Barrière Deauville 2 rue Edmond Blanc +33 (0)2 31 14 31 14 - +33 (0)2 31 98 66 00 (Espace Club) www.lucienbarriere.com</p> <p>Espace Gustave Flaubert – Biblio'tech (médiathèque • multimedia library • medioteca) Cour du Champ Colette +33 (0)2 31 88 79 37</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>GALERIES D'ART ART GALLERIES • GALERÍAS DE ARTE</p> <p>Galerie Broomhead Junker 7 rue Hoche +33 (0)2 31 89 48 03 - www.tj-fineart.com</p> <p>GLACIERS ICE-CREAM MAKERS • HELADERÍAS</p> <p>Princesse Sophie Les Planches</p> <p>GRANDS MAGASINS DEPARTMENT STORES • GRANDES ALMACENES</p> <p>Printemps Deauville 104 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 21 83 - www.printemps.com/magasins/deauville/</p> <p>HORLOGERIES – MONTRES – BIJOUTERIES WATCHES • JEWELLERIES • RELOJERÍAS • JOYERÍAS</p> <p>Hermès Place du Casino +33 (0)2 31 88 04 42 - www.hermes.com</p> <p>IMMOBILIER REAL-ESTATE • BIENES RAÍCES vente - location - location saisonnière - syndic - promoteur - conseil venta - alquiler - alquiler de vacaciones - fideicomisario - promotor - consejo</p>
--	--

<p>BIBLIO'tech Service de prêt en ligne donnant accès à 50 000 livres, 10 000 CD et 2000 DVD. On-line lending service to have access to 50 000 books, 10 000 CDs and 2000 DVDs. • Servicio de préstamo on-line para tener acceso a 50 000 libros, 10 000 CD y 2000 DVD www.deauville.fr</p> <p>Antenne Biblio'Tech : 42 bis rue Albert Fracasse (école primaire unité A) +33 (0)2 31 81 55 20 - www.deauville.fr</p>	<p>ESPACE CULTURELS CULTURAL AREAS • ESPACIOS CULTURALES</p> <p>Le Point de Vue (salle d'exposition • exhibition area • sala de exposiciones) 7 boulevard de la Mer (angle boulevard de la mer et rue Tristan Bernard) +33 (0)2 31 14 02 02 - www.deauville.fr</p> <p>Théâtre du Casino Casino Barrière Deauville 2 rue Edmond Blanc +33 (0)2 31 14 31 14 - +33 (0)2 31 98 66 00 (Espace Club) www.lucienbarriere.com</p> <p>Espace Gustave Flaubert – Biblio'tech (médiathèque • multimedia library • medioteca) Cour du Champ Colette +33 (0)2 31 88 79 37</p>
---	--

<p>PARCS PARKS • PARQUES</p> <p>Par Carolus Gulbenkian Parc exceptionnel de 33 ha conçu en 1937. Ouvert le 1^{er} mai et en juillet et août de 14h à 18h. Exceptional 33 acres park completed in 1937. Open on 1st May and in July and August from 2:00 pm to 6:00 pm. • Exceptional parque de 33 hectáras diseñado en 1937. Abierto el 1^o de mayo y en julio y agosto de 14h a 18h. • A Bénéville-sur-mer (D513) : à hauteur de l'église, tourner à gauche direction « Chemin des Enclos », in Bénéville-sur-mer (D513): At the church, turn left to "Chemin des Enclos". • A Bénéville-sur-Mer (D513) hasta la iglesia, girar a la izquierda hacia el "Chemin des Enclos". www.deauville.fr</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>GALERIES D'ART ART GALLERIES • GALERÍAS DE ARTE</p> <p>Galerie Broomhead Junker 7 rue Hoche +33 (0)2 31 89 48 03 - www.tj-fineart.com</p> <p>GLACIERS ICE-CREAM MAKERS • HELADERÍAS</p> <p>Princesse Sophie Les Planches</p> <p>GRANDS MAGASINS DEPARTMENT STORES • GRANDES ALMACENES</p> <p>Printemps Deauville 104 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 21 83 - www.printemps.com/magasins/deauville/</p> <p>HORLOGERIES – MONTRES – BIJOUTERIES WATCHES • JEWELLERIES • RELOJERÍAS • JOYERÍAS</p> <p>Hermès Place du Casino +33 (0)2 31 88 04 42 - www.hermes.com</p> <p>IMMOBILIER REAL-ESTATE • BIENES RAÍCES vente - location - location saisonnière - syndic - promoteur - conseil venta - alquiler - alquiler de vacaciones - fideicomisario - promotor - consejo</p>
--	--

<p>MARCHÉ MARKET • MERCADO</p> <p>Sur la Place du marché (à côté de la Place Morny), les mardis, vendredis et samedis matins toute l'année, ainsi que les dimanches et jours fériés du 19 février au 12 novembre, et tous les jours aux dates suivantes (en 2017) :</p> <p>On the Market place (near the Place Morny), every Tuesday, Friday and Saturday mornings all year round, also on Sundays and bank holidays from 19th February to 12th November, and every day at the following days (in 2017) :</p> <p>En la plaza del Mercado (el lado de la Plaza Morny), los martes, viernes y sábados por la mañana durante todo el año. Se agrupan, de 19 de febrero a 12 de noviembre, los domingos y días festivos, y cada día en las fechas siguientes (en 2017) :</p> <p>02/04 > 17/04 - 08/05 - 25/05 - 06/06 - 09/07 > 31/08 - 22/10 > 05/11 - 24/12 - 26/12 > 31/12</p> <p>MARCHÉ BIO ORGANIC MARKET • MERCADO ORGÁNICO</p> <p>Au square de l'église Saint-Augustin, tous les jeudis matins.</p> <p>At the square of the Saint-Augustin Church, every Thursday morning.</p> <p>A la plaza de la Iglesia de Saint-Augustin, todos los jueves por la mañana.</p>	<p>ANTHIQUES ANTIQUÉ MARKETS • MERCADOS DE ANTIGUEDADES</p> <p>Bugaty 1 avenue du Général de Gaulle +33 (0)2 31 14 80 33 - +33 (0)6 82 04 71 69</p> <p>ARTISANS D'ART ART CRAFTMEN • ARTESANOS DE ARTE</p> <p>D'O'r et de Bois (encadratur • Framer • Enmarcador) 33 rue Mirabeau + 33 (0)2 31 81 40 30</p> <p>ASSURANCES INSURANCE AGENTS • GARANTÍAS</p> <p>M.M.A. Merlin – Vezier - Revert 41 avenue de la République +33 (0)2 31 88 03 34 - https://agence.mma.fr/deauville/</p>
---	---

INFORMATIONS PRATIQUES

USEFUL INFORMATION

<p>SERVICES PUBLICS PUBLIC SERVICES • UTILIDADES</p> <p>Mairie City Hall • Ayuntamiento 20 rue Robert Fossorier +33 (0)2 31 14 02 02 - www.deauville.fr</p> <p>La Poste Post office • Oficina de correos 20 rue Robert Fossorier 3631 (courrier) - 3639 (banque) - www.laposte.fr</p> <p>Météo Weather forecast • Pronóstico del tiempo + 33 (0)8 99 71 02 14 - www.meteofrance.com</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>Lancel 92 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 87 13 73 - www.lancel.com</p> <p>Lollipopps 72 rue Désiré Le Hoc +33 (0)2 31 14 81 65 - www.lollipopps.fr</p> <p>Louis Vuitton Deauville 103 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 65 88 - www.louisvuitton.com</p> <p>NAUTISME NAUTISM SHOPS • NAÚTICA</p> <p>Top Marine Quai des Marchands +33 (0)2 31 88 65 55 - www.top-marine.fr</p>
---	--

<p>PAPERIES STATIONERIES • PAPELERÍAS</p> <p>Papeterie Gambetta 38 rue Gambetta +33 (0)2 31 88 30 72 - www.papeterie-gambetta.fr</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>Lancel 92 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 87 13 73 - www.lancel.com</p> <p>Lollipopps 72 rue Désiré Le Hoc +33 (0)2 31 14 81 65 - www.lollipopps.fr</p> <p>Louis Vuitton Deauville 103 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 65 88 - www.louisvuitton.com</p> <p>NAUTISME NAUTISM SHOPS • NAÚTICA</p> <p>Top Marine Quai des Marchands +33 (0)2 31 88 65 55 - www.top-marine.fr</p>
--	--

<p>PARKING – CONCIERGERIE PARKING • CONCIERGE • APARCAMIENTO • CONSERJE</p> <p>Wellcars Route des CrêActeurs +33 (0)2 31 81 44 75 - www.wellcars.fr</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>Lancel 92 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 87 13 73 - www.lancel.com</p> <p>Lollipopps 72 rue Désiré Le Hoc +33 (0)2 31 14 81 65 - www.lollipopps.fr</p> <p>Louis Vuitton Deauville 103 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 65 88 - www.louisvuitton.com</p> <p>NAUTISME NAUTISM SHOPS • NAÚTICA</p> <p>Top Marine Quai des Marchands +33 (0)2 31 88 65 55 - www.top-marine.fr</p>
---	--

<p>PERMIS BATEAU BOAT LICENSE • LICENCIA NAÚTICA</p> <p>Bateau Ecole Defim 1 quai des Marchands +33 (0)2 31 98 09 66 – www.defim-deauville.com</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>Lancel 92 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 87 13 73 - www.lancel.com</p> <p>Lollipopps 72 rue Désiré Le Hoc +33 (0)2 31 14 81 65 - www.lollipopps.fr</p> <p>Louis Vuitton Deauville 103 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 65 88 - www.louisvuitton.com</p> <p>NAUTISME NAUTISM SHOPS • NAÚTICA</p> <p>Top Marine Quai des Marchands +33 (0)2 31 88 65 55 - www.top-marine.fr</p>
--	--

<p>PHARMACIES CHEMISTS • FARMACIAS</p> <p>Pharmacie Anglaise 2-4 place Morny +33 (0)2 31 88 20 28</p> <p>Pharmacie de l'église 190 avenue de la République +33 (0)2 31 88 79 49 - www.pharmaeglise.fr</p> <p>Pharmacie de l'Horloge 14 place Morny +33 (0)2 31 88 20 47</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>Lancel 92 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 87 13 73 - www.lancel.com</p> <p>Lollipopps 72 rue Désiré Le Hoc +33 (0)2 31 14 81 65 - www.lollipopps.fr</p> <p>Louis Vuitton Deauville 103 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 65 88 - www.louisvuitton.com</p> <p>NAUTISME NAUTISM SHOPS • NAÚTICA</p> <p>Top Marine Quai des Marchands +33 (0)2 31 88 65 55 - www.top-marine.fr</p>
---	--

<p>PHARMACIES CHEMISTS • FARMACIAS</p> <p>Pharmacie Anglaise 2-4 place Morny +33 (0)2 31 88 20 28</p> <p>Pharmacie de l'église 190 avenue de la République +33 (0)2 31 88 79 49 - www.pharmaeglise.fr</p> <p>Pharmacie de l'Horloge 14 place Morny +33 (0)2 31 88 20 47</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>Lancel 92 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 87 13 73 - www.lancel.com</p> <p>Lollipopps 72 rue Désiré Le Hoc +33 (0)2 31 14 81 65 - www.lollipopps.fr</p> <p>Louis Vuitton Deauville 103 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 65 88 - www.louisvuitton.com</p> <p>NAUTISME NAUTISM SHOPS • NAÚTICA</p> <p>Top Marine Quai des Marchands +33 (0)2 31 88 65 55 - www.top-marine.fr</p>
---	--

<p>PHOTOCOPIES – TIRAGES DE PLANS COPIES - EDITIONS OF PLANS • FOTOCOPIAS - EDICIONES DE MAPAS</p> <p>Repromat 2 rue Thiers +33 (0)2 31 88 55 01 - www.repromat-deauville.fr</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>Lancel 92 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 87 13 73 - www.lancel.com</p> <p>Lollipopps 72 rue Désiré Le Hoc +33 (0)2 31 14 81 65 - www.lollipopps.fr</p> <p>Louis Vuitton Deauville 103 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 65 88 - www.louisvuitton.com</p> <p>NAUTISME NAUTISM SHOPS • NAÚTICA</p> <p>Top Marine Quai des Marchands +33 (0)2 31 88 65 55 - www.top-marine.fr</p>
--	--

<p>PHOTOGRAPHES PHOTOGRAPHERS • FOTOGRAFOS</p> <p>Studio 21 (tirage numérique • digital developing • impresiones digitales) 21 avenue de la République +33 (0)2 31 87 58 28 - www.deauvillephoto.fr</p>	<p>FLORISTES FLOWER SHOPS • FLORISTERIAS</p> <p>Fleurilys 36 rue Ollifre +33 (0)2 31 89 27 55 - www.fleurilys.com</p> <p>Lancel 92 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 87 13 73 - www.lancel.com</p> <p>Lollipopps 72 rue Désiré Le Hoc +33 (0)2 31 14 81 65 - www.lollipopps.fr</p> <p>Louis Vuitton Deauville 103 rue Eugène Colas +33 (0)2 31 88 65 88 - www.louisvuitton.com</p> <p>NAUTISME NAUTISM SHOPS • NAÚTICA</p> <p>Top Marine</p>
---	--